

31986R2392

31.7.1986

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 208/1

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2392/86**ze dne 24. července 1986****o zavedení registru vinic Společenství**

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 337/79 ze dne 5. února 1979 o společné organizaci trhu s vínem⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 3805/85⁽²⁾, a zejména na čl. 64 odst. 2 a článek 64a uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k tomu, že podle článku 64a nařízení (EHS) č. 337/79 přijímá Rada obecné předpisy pro zavedení registru vinic Společenství, aby tak byly vytvořeny podmínky nezbytné pro úplné uplatňování opatření stanovených uvedeným nařízením;

vzhledem k tomu, že vytvoření takového registru je nezbytné k získání údajů o produkčním potenciálu a vývoji produkce, aby bylo zajištěno bezproblémové fungování společné organizace trhu s vínem, a zejména právní úpravy Společenství týkající se intervence a výsadeb, jakož i kontrolních opatření;

vzhledem k tomu, že z ekonomických a technických důvodů by měly být povinnosti zavádět registr vinic zproštěny ty členské státy, které celkově disponují pouze velmi malou plochou vinic;

vzhledem k tomu, že registr vinic musí obsahovat nejdůležitější údaje o struktuře, o vývoji struktury a produkci jednotlivých zemědělských podniků; že za účelem zajištění praktické využitelnosti registru by měly být všechny informace shromážděny v jednom registru zemědělských podniků; že pokud však vnitrostátní právní úprava týkající se ochrany údajů neumožňuje toto shromáždění, je žádoucí povolit zatřídění oddělené podle zemědělských podniků, jestliže toto oddělení není v rozporu s cíli, jež mají být vytvářením registrů dosaženy;

vzhledem k tomu, že do registru vinic by měly být začleněny produkční registry s údaji o zpracování a uvádění vinařských produktů na trh;

vzhledem k tomu, že je pro zabránění zásahům do soukromí žádoucí stanovit, že členské státy učiní opatření na ochranu dotyčných osob; že je obzvláště důležité, aby údaje získané výlučně ke statistickým účelům nemohly být použity k účelům jiným a aby dotčené osoby měly možnost nechat z registru dat vymazat ty údaje, jejichž uchování na dobu přesahující lhůty nezbytné k provedení právních úprav, kvůli nimž byly shromážděny, není odůvodněné;

vzhledem k tomu, že je na jedné straně žádoucí disponovat údaji v registru v co nejkratší možné lhůtě; že na druhé straně se vzhledem k administrativním pracím na zavedení registru jeví potřebné stanovit pro úplné zavedení registru lhůtu šesti let; že se však může ukázat jako nezbytné tyto lhůty v některých oblastech zkrátit, protože je pro dobré řízení trhu v těchto oblastech obzvláště důležité znát určité údaje;

vzhledem k tomu, že za účelem úplného zavedení registru vinic do šesti let mohou členské státy postupovat po etapách; že by pro tyto etapy měly být stanoveny přiměřené lhůty, pokud jde o shromáždění a zpracovávání informací, tj. u již existujících údajů 18 měsíců a u ostatních 36 měsíců;

vzhledem k tomu, že by členské státy ve spolupráci s Komisí měly vypracovat programy na vytvoření registru vinic; že se s přihlédnutím k rozsahu těchto programů, jejich trvání a potřebě mít v celém Společenství jednotný registr jeví jako nezbytné, aby Komise ve spolupráci s vnitrostátními orgány odpovědnými za vytváření a využívání registru zajišťovala kontrolu těchto činností;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 54, 5.3.1979, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 367, 31.12.1985, s. 39.

vzhledem k tomu, že údaje v registru vinic musejí trvale odpovídat skutečnému stavu v odvětví vína; že je v důsledku toho nezbytné stanovit průběžnou aktualizaci a pravidelnou kontrolu této aktualizace;

vzhledem k tomu, že je registr vinic, obsahující informační materiál, důležitým správním a kontrolním nástrojem; že k nim proto musí mít přístup rovněž příslušné správní a kontrolní subjekty;

vzhledem k tomu, že souhrn plánovaných opatření je v zájmu Společenství; že je proto žádoucí stanovit, aby se Společenství finančně podílelo na zavedení registru vinic; že se tento podíl odhaduje na 59 milionů ECU,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Členské státy, ve kterých se produkují vinné hrozny ve volné krajině, vytvářejí pro své území a v souladu s tímto nařízením registr vinic Společenství. Tyto registry obsahují všechny údaje uvedené v článku 2.

2. Povinnosti uvedené v odstavci 1 se nevztahují na členské státy, jejichž celková plocha vinic ve volné krajině nedosahuje 500 hektarů.

Článek 2

1. Za účelem vytvoření registrů vinic členské státy:

- a) zaznamenají u každého zemědělského podniku údaje o:
- totožnosti a poloze zemědělského podniku,
 - odkazech na parcely osázené révou,
 - všeobecných charakteristických znacích zemědělského podniku a
 - charakteristických znacích pěstované révy a získávaných produktů.

Členské státy mohou dále vést doplňující údaje, které jsou vhodné k lepší informovanosti o produkčním a obchodním potenciálu, především údaje o pěstitelské ploše pod sklem a existenci zařízení pro vinifikaci;

b) shromažďují o každém provozovateli, který podléhá ohlašovací povinnosti podle právní úpravy Společenství nebo daného státu týkající se vinařství a vinohradnictví, všechny údaje, které získají na základě této ohlašovací povinnosti, zejména údaje o produkci, vývoji potenciálu produkce hroznů, intervenčních opatřeních a získaných přemiích;

c) zaznamenávají o všech fyzických a právnických osobách nebo jejich seskupeních, které podléhají ohlašovací povinnosti podle právní úpravy Společenství nebo daného členského státu týkající se vinařství a vinohradnictví a zpracovávají i prodávající suroviny pocházející z vinohradnictví

a spadající do působnosti článku 1 nařízení (EHS) č. 337/79 – s výjimkou hroznového moštu, octa a vedlejších produktů vinifikace – všechny údaje, které získaly na základě této ohlašovací povinnosti, zejména údaje o získaných přemiích, zpracovaných produktech a používaných enologických postupech.

Členské státy mimo to mohou shromažďovat údaje o všech fyzických a právnických osobách nebo seskupeních, které provádějí destilaci.

2. Na základě údajů podle odstavce 1 vytvářejí členské státy:

- a) registr zemědělských podniků pro všechny provozovatele uvedené v odst. 1 písm. b), který obsahuje všechny údaje podle odst. 1 písm. a) a odst. 1 písm. b) a pokud je pěstitel současně zpracovatelem, pak i podle písmene c);
- b) registr produkce pro všechny osoby nebo seskupení uvedené v odst. 1 písm. c), který obsahuje všechny údaje podle odst. 1 písm. c).

Registr zemědělských podniků a produkce nemusí však obsahovat všechny údaje uvedené v prvním pododstavci, jestliže podle předpisů o ochraně údajů daného členského státu není povoleno uchovávat tyto údaje společně na jediném místě. V takovém případě členské státy zajistí, aby údaje neuvedené v registru zemědělských podniků a registru produkce byly o každé osobě s ohlašovací povinností vedeny ve zvláštních spisech jedním nebo několika subjekty jmenovanými členským státem.

3. Na základě údajů uvedených v odst. 1 písm. a) a po ověření těchto údajů zajistí členské státy zejména, aby:

- fyzické a právnické osoby nebo seskupení, které podléhají ohlašovací povinnosti na základě předpisů Společenství o víně a vinohradnictví, tuto povinnost plnily,
- údaje, zejména údaje o podnikové struktuře, byly pravdivé.

Článek 3

1. Členské státy zajistí, aby:

- údaje v registrech vinic byly uchovávány tak dlouho, jak je to nezbytné pro opatření, na která se vztahují, nejméně však na dobu pěti vinařských let, které následují po vinařském roce, na který se vztahují,
- se registry vinic použily výhradně k provádění právních předpisů o víně a vinohradnictví nebo pro statistické účely či strukturální opatření. Jestliže to vnitrostátní právní předpisy umožňují, mohou členské státy stanovit, že registry lze využít rovněž k jiným účelům, především v oblasti trestněprávní nebo daňové,
- údaje určené výhradně pro statistické účely nemohly být užity k jiným účelům,

- byla přijata opatření k ochraně údajů, zejména proti zneužití a změnám údajů,
 - osoby nebo seskupení podléhající ohlašovací povinnosti měly přístup k údajům, které se jich týkají, v přiměřených lhůtách a bez nadměrných výdajů,
 - osoby nebo seskupení podléhající ohlašovací povinnosti mohly v příslušných údajích provést opodstatněné změny, a zejména aby měly právo nechat pravidelně vymazat takové údaje, které již nemají význam.
2. Vinohradníci:
- nesmí klást žádné překážky osobám pověřeným registrací a
 - musí těmto osobám poskytnout všechny informace potřebné k provádění tohoto nařízení.

Článek 4

1. Registry vinic se dokončí nejpozději do šesti let od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Nicméně ve správních jednotkách, u nichž musejí být bezpodmínečně známy určité údaje, zejména o druhu nebo rozsahu produkce nebo o použití intervenčních prostředků Společenství k náležitému řízení trhu, bude pro vytvoření registru vinic stanoveno kratší období.

2. Jestliže se registry vytvářejí na základě zeměpisně členěného programu, musí být počínaje zahájením prací v každé správní jednotce shromažďovány a zpracovávány:

- údaje uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. a) ve lhůtě nejvýše 36 měsíců,
- údaje uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. b) a c) ve lhůtě nejvýše 18 měsíců.

Jestliže se registr vytváří postupným shromažďováním a zpracováváním údajů uvedených v článku 2, musí být počínaje zahájením prací shromažďovány a zpracovávány:

- údaje uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. a) ve lhůtě nejvýše 36 měsíců,
- údaje uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. b) a c) ve lhůtě nejvýše 18 měsíců.

3. Členské státy ve spolupráci s Komisí stanoví do šesti měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost pracovní program pro vytvoření registru vinic.

Tento program:

- obsahuje lhůty k provedení jednotlivých prací, oblasti, v nichž se přednostně vytvoří registry, použité prostředky a rozčlenění výdajů na celé období těchto prací,
- může stanovit podíl seskupení producentů na sestavení registru nebo jeho části,
- bude bezprostředně po zavedení předán Komisi.

Článek 5

1. Členské státy vytvoří potřebné technické předpoklady pro správu registru vinic pomocí výpočetní techniky.

2. Registry zemědělských podniků a registry produkce jsou spravovány jedním nebo více subjekty, které každý členský stát k tomu účelu určí.

Členské státy sdělí do dvou měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost subjekt nebo subjekty ve smyslu předchozího pododstavce a čl. 2 odst. 2 druhého pododstavce.

3. Členské státy zajistí, aby byly registry pravidelně aktualizovány, jakmile jsou potřebné údaje k dispozici.

4. Členské státy přezkoumají u každého zemědělského podniku podle čl. 2 odst. 1 písm. a) nejméně každých pět let a poprvé nejpozději do pěti let od zhotovení příslušného registru, zda údaje o strukturální situaci uvedené jednotlivými zemědělskými podniky odpovídají skutečnosti v těchto zemědělských podnicích. Registry jsou upraveny podle výsledků kontroly.

5. Členské státy vytvoří postup k přezkoumání údajů v jednotlivých registrech podle čl. 2 odst. 2. Toto přezkoumávání se uskutečňuje:

- prostředky stanovenými v rámci pracovního programu uvedeného v čl. 4 odst. 3,
- v období, které může překročit lhůty stanovené v čl. 4 odst. 2 nejvýše o 12 měsíců.

Článek 6

1. Komise ve spolupráci s vnitrostátními subjekty pověřenými vytvořením registrů vinic zajišťuje, aby byl registr skutečně vytvořen a aby toto nařízení bylo jednotně uplatňováno.

2. Pro účely používání tohoto nařízení může Komise získat od vnitrostátních subjektů uvedených v odstavci 1 v případě potřeby veškeré informace o vytváření a užívání registru vinic, s výjimkou osobních údajů. Za vytváření a používání registru nadále odpovídají uvedené subjekty.

Článek 7

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění přístupu subjektů, které jsou pověřeny uplatňováním právní úpravy ve vinohradnictví a vinařství a kontrolou tohoto uplatňování, k údajům uvedeným v článku 2.

2. Členské státy předají Komisi seznam subjektů uvedených v odstavci 1.

Článek 8

Členské státy předkládají pravidelně Komisi zprávu o stavu prací na vytvoření registru a o opatřeních přijatých k zajištění jeho správy. V těchto zprávách se sdělují případné potíže a případně podněty k nové orientaci prací a přezkoumání lhůt.

Komise předává členským státům pracovní programy pro zavedení registru a zprávy uvedené v prvním pododstavci.

Na žádost Komise předloží příslušné členské státy dodatečné podklady k vyhodnocení.

Článek 9

1. Společenství převezme 50 % skutečných nákladů na opatření stanovená v člancích 1 a 2

— k vytvoření registrů vinic,

— na potřebné investice do výpočetní techniky pro správu registru vinic podle čl. 5 odst. 1.

2. Tento článek se nevztahuje na práce nebo investice, na kterých se Společenství podílí v rámci jiných programů.

3. Podíl Společenství je ve formě náhrad, o kterých rozhoduje Komise postupem podle čl. 7 odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 729/70 ze dne 21. dubna 1970 o financování společné zemědělské politiky⁽¹⁾, naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 3769/85⁽²⁾. Může však být rozhodnuto o poskytování záloh členským státům.

4. Na financování ze strany Společenství uvedené v odstavci 1 se vztahují články 8 a 9 nařízení (EHS) č. 729/70.

5. Prováděcí předpisy k odstavcům 1 až 4 se stanoví postupem podle článku 13 nařízení (EHS) č. 729/70.

Článek 10

Seznam povinných a nepovinných údajů stanovených v čl. 2 odst. 1 písm. a) a c) a rozhodnutí podle čl. 4 odst. 1 druhého pododstavce se stanoví postupem podle článku 67 nařízení (EHS) č. 337/79.

Stejným postupem se stanoví ostatní prováděcí předpisy k tomuto nařízení, zejména ustanovení, která:

— umožňují statistická a správní vyhodnocení údajů obsažených v registrech vinic, a zejména jejich sdělování Komisi i členským státům,

— stanoví údaje použitelné pouze pro statistické účely,

— se týkají provádění článku 6,

— stanoví zvláštní podmínky pro vytvoření registru vinic v Portugalsku,

Článek 11

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. července 1986.

Za Radu
předseda
A. CLARK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 94, 29.4.1970, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 362, 31.12.1985, s. 17.